

SALUS | QUANTUM

CONTROLS

SQ610 | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME
READY



WIRELESS
CONTROL



230V POWER
SUPPLY



COMFORT
OF A WARM FLOOR



EASY
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY
SENSOR



5 YEAR
WARRANTY



Вступ

SQ610 Quantum е ZigBee терморегулатор за безжичен контрол на устройства от серията iT600, като например клемна шина KLO8RF, мини термостатична глава, модул за управление на топлоизточника RX10RF. За да управлявате SQ610 през интернет или чрез мобилното приложение SALUS Smart Home (**ONLINE режим**), трябва да се инсталира и интернет гейтуей UGE600 (продава се отделно).

През приложението може да свържете SQ610 с други елементи от системата, например щепсел Smart Plug SPE600, Smart реле SR600 или сензор за прозорец/врата OS600/SW600.

SQ610 може да се използва локално без интернет връзка (**OFFLINE режим**), като тогава връзката с други устройства трябва да се осъществи чрез координатор CO10RF (продава се отделно).

Термостат SQ610 Quantum може да работи без универсален гейтуей или координатор CO10RF, като самостоятелно устройство.

Пълни инструкции в PDF формат са налични на сайта www.salus-controls.eu

Съответствие на продукта:

Този продукт отговаря на основните изисквания и други съответстващи разпоредби от директивите на ЕС 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2011/65/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да намерите на сайта www.saluslegal.com



Информация за безопасност:

Използвайте в съответствие с националните и европейските разпоредби. Използвайте устройството само по предназначение, съхранявайте го сухо. Продукт само за употреба на закрито. Инсталацията трябва да се извърши от квалифицирано лице, в съответствие с националните и европейските разпоредби. Изключете устройството преди да го почистите със суха кърпа.



Внимание:

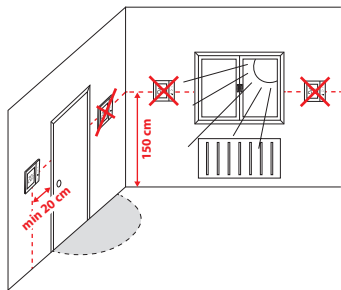
Моля, винаги се уверявайте, че мрежовото захранване на 230V е изключено, преди да инсталирате ли работите с някой от компонентите.

Съдържание на опаковката:

- 1) Термостат SQ610 Quantum
- 2) Винтове за монтаж
- 3) Инструкция за употреба

Преди да започнете:

Изберете правилното място за термостата



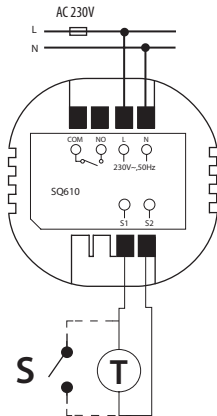
Монтаж: за да монтирате термостата може да използвате приложените аксесоари (винтове за монтаж). Отстранете задния капак, за да го монтирате на стената. След това поставете термостата върху капака.



Забележка:

Идеалното място за монтаж на термостата е около 1,5 м. над нивото на пода, далече от източници на топлина или охлаждане. Термостатът не може да се излага на пряка слънчева светлина или други екстремни условия, като например течение.

Диаграма на свързване:



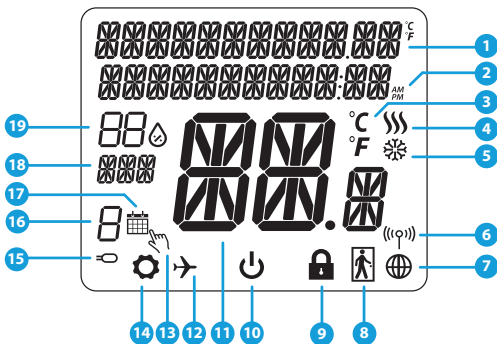
Обяснение на символите:

S - безпотенциален контакт
T - температурен датчик
L, N - 230V AC захранване
COM, NO - изход без напрежение

S1, S2 Вход:






- въздушен или подов температурен датчик
- външен безпотенциален контакт за свързване на всеки ON/OFF ключ или датчик за използване (хотелска карта)

Описание иконите на екрана:



1. Меню/Описание на настройките + Часовник
2. AM/PM
3. Температурна единица
4. Индикатор за отопление (иконата се появява, когато е подаден сигнал за отопление)
5. Индикатор за охлаждане (иконата се появява, когато е подаден сигнал за охлаждане)
6. Индикатор за безжична връзка
7. Индикатор за интернет връзка
8. Функция "Заклучване"
9. Режим Изчакване
10. Режим Изчакване
11. Температура в момента / Зададена температура
12. Режим Ваканция
13. Временен ръчен режим
14. Икона Настройки
15. Външен / подов сензор за температура
16. Номер на програма от графика
17. Икона за режим Програма
18. Индикатор за Ден / Настройка
19. Текуща стойност на Влага

Описание на бутоните

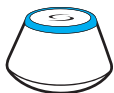
Бутон	Функция
	<p>1) Бутон "Меню" / Бутон "Назад"</p> <p>2) В ОСНОВЕН ЕКРАН: Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да промените работния режим на термостата (режим "Програма" / Постоянен режим / Временен ръчен режим).</p> <p>3) В ЕКРАН НАСТРОЙКИ: Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да се върнете назад без да запазвате промените.</p> <p>4) В ЕКРАН СДВОЯВАНЕ (В системното меню): Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да видите другите опции за сдвояване.</p>
	Бутон "Надолу" (Намалява стойността на параметъра / придвижване "Надолу" в менюто)
	Бутон "Нагоре" (Увеличава стойността на параметъра / придвижване "Нагоре" в менюто)
	<p>1) Бутон "ОК / Тикче" (Потвърждава стойността на параметъра / Отива на следващото меню / Запазва настройките)</p> <p>2) В ОСНОВНИЯ ЕКРАН: Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да влезете в режим "Изчакване"</p> <p>3) В ЕКРАН НАСТРОЙКИ: Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да се върнете в ОСНОВЕН ЕКРАН И ЗАПАЗИТЕ всички промени</p>
	В ОСНОВЕН ЕКРАН - натиснете и задръжте тези бутони за 3 секунди, за да ЗАКЛУЧИТЕ / ОТКЛУЧИТЕ бутоните на термостата

СЪВМЕСТИМОСТ С ДРУГИ SALUS УПРАВЛЯЕМИ УСТРОЙСТВА

Термостатът Quantum може да работи в ONLINE или OFFLINE режим

Като начало трябва да решите в кой режим ще работи вашият термостат

ONLINE РЕЖИМ



Универсалният гейтуей е СВЪРЗАН КЪМ ИНТЕРНЕТ

Можете да конфигурирате и използвате всички ваши устройства през приложението Smart Home

Изгледете приложението Salus Smart Home на вашето iOS или Android устройство, за да имате дистанционен достъп до SALUS уредите си



SALUS
Smart Home



Съвместими устройства:



SR600*
Smart Пеле



SPE600*
Smart Щенсел



KL08RF
8-зонова клемна шина за
подово отопление.



TRV
(Термостатична
радиаторна
глава) с безжична
комуникация.



RX10RF
приемник

*Само в Online режим



Забележка:

Термостатът SQ610 Quantum може да работи без координатори (ONLINE/OFFLINE РЕЖИМ), като самостоятелно устройство, посредством жични връзки.

OFFLINE РЕЖИМ



Универсалният гейтуей не е СВЪРЗАН КЪМ ИНТЕРНЕТ

Можете да използвате устройствата си локално, без приложението SmartHome. Гейтуеят работи в този режим като стандартен ZigBee координатор.

ИЛИ

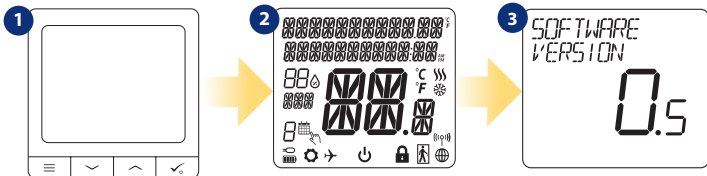


CO10RF Координатор - Можете да използвате стандартен ZigBee мрежов координатор, за да инсталирате и използвате устройствата си.

При първоначално захранване

Забележка:

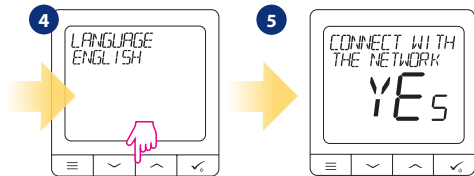
За по-лесна инсталация моля да се уверите, че вече сте добавили останалите устройства към вашата ZigBee мрежа, като например клемна шина за подово отопление (KL08RF) или термостатични радиаторни глави (TRV's) и т.н.



За да включите термостата трябва да го свържете към 230V захранване. След това...

...на дисплея ще се появят всички икони...

и на термостата ще се изпише версията на софтуера



Сега изберете език, чрез бутоните „>“ или „<“. Потвърдете избора на език с бутон >.

ДА - ONLINE, OFFLINE РЕЖИМ.

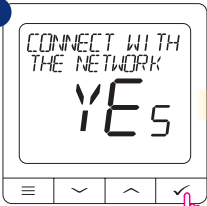
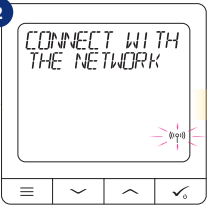

Можете да конфигурирате вашия термостат с универсален гейтуей или координатор C010RF. Просто го добавете към системата Salus Smart Home.

НЕ - СТАНДАРТЕН ТЕРМОСТАТ


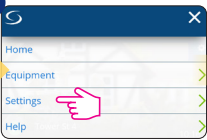
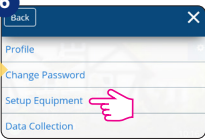
Термостатът работи като самостоятелно устройство за помпа, бойлер, приемници и т.н. Т.е. можете да го свържете директно към избраното устройство, без никаква мрежова система. Можете да добавите такава по всяко време и след това.

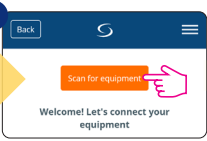
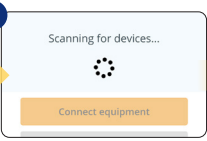

Инсталация в ONLINE режим

След като изберете език, следвайте стъпките по-долу, за да добавите устройството си към приложението Smart Home и да го свържете с други устройства:

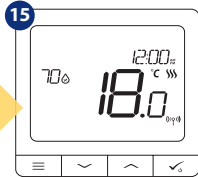
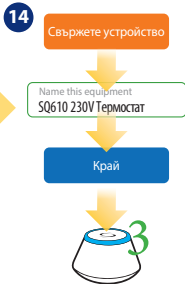
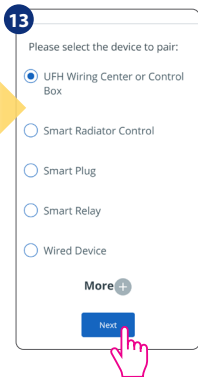
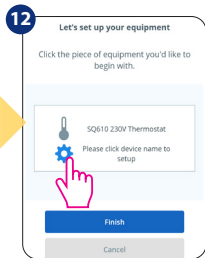
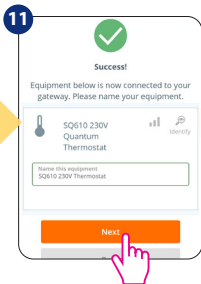
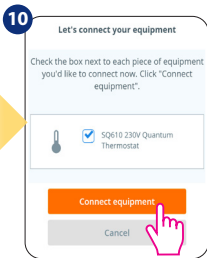
1  **2**  **3**  SALUS SmartHome

Влезте в приложението SALUS Smart Home

4  **5**  **6** 

7  **8**  **9** 

След като вашият термостат е добавен към приложението, ще видите горния надпис на LCD екрана.

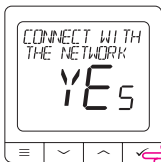


След това термостатът ще покаже основният екран. Поздравления! Вие успешно настроихте термостат SQ610 Quantum.

Инсталация в OFFLINE режим

Сдвояване с клемна шина / Контролна кутия (Инсталирайте клемната шина / Контролната кутия, съгласно инструкциите към продукта)

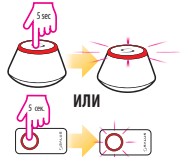
1



2

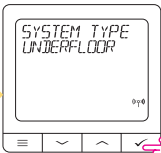


3



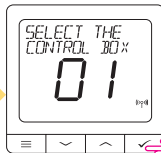
Open the ZigBee network

4



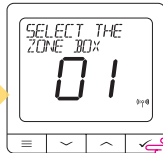
Изберете вид система: ПОДОВО ОТОПЛЕНИЕ, натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

5



Чрез бутони ◀ и ▶ изберете номера на контролната кутия (натиснете бутон PAIR на контролната кутия, за да видите нейния номер). Натиснете бутон ✓, за да потвърдите

6



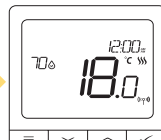
Използвайте бутон ◀ или ▶, за да изберете номер на зона и натиснете бутон ✓, за да потвърдите

7

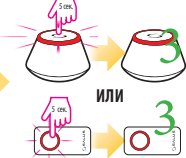


Сега можете да свържете термостата към още зони. Изберете една или повече зони, или завършете процеса свързване с бутон ✓.

8

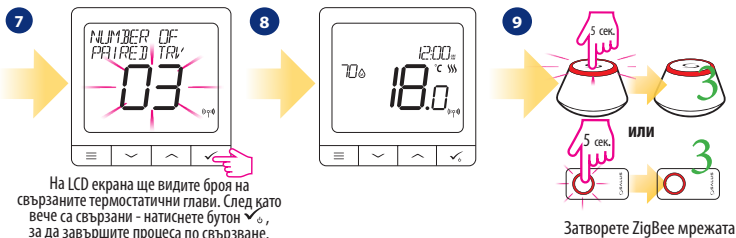
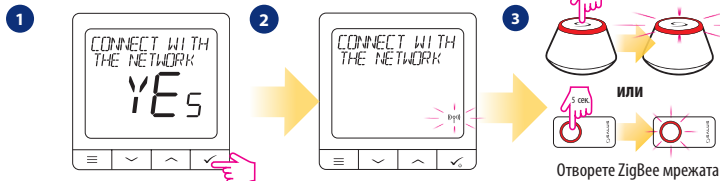


9



Затворете ZigBee мрежата

Сдвояване с термостатична глава за радиатори (Инсталирайте термостатичната глава, съгласно инструкциите към този продукт)



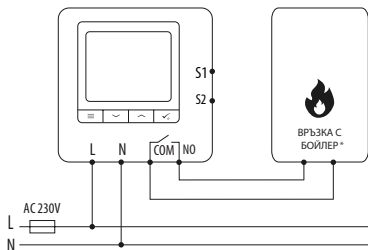
Жично устройство



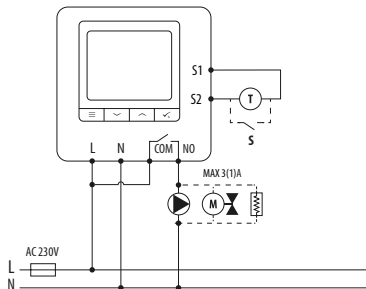
Забележка:

Термостат SQ610 Quantum може да работи без Универсален гейтуей или координатор CO10RF, като самостоятелно устройство

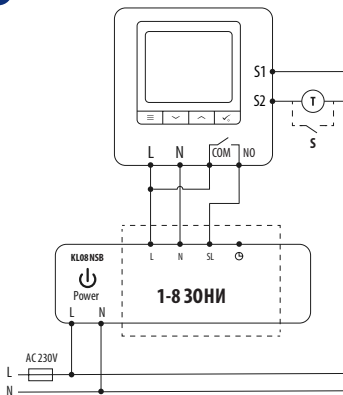
- 1 Диаграма на свързване за безпотенциална връзка (например управление на бойлер):



- 2 Диаграма на свързване към 230VAC.



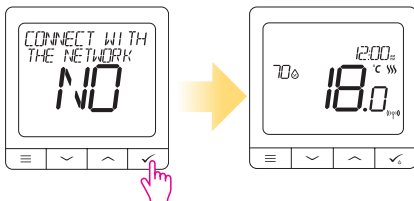
3 Диаграма на свързване към контролната кутия:



Легенда:

- Помпа
- Електро-здвижка
- Отоплителна подложка
- Котел

Връзка с бойлер * - Контактите на бойлера за ON/OFF термостат (съгласно инструкцията на бойлера).



Бележка:

Работещият самостоятелно термостат SQ610 Quantum, извън интернет приложението Smart Home, може лесно да се добави към него по всяко време. Всички настройки, зададени преди добавянето, автоматично се копират в приложението.

SQ610 Структура на пълното меню



Главно меню

График настройки

ДЕАКТИВИРАНЕ
ПО-ПЕГ+СБ-НД
ПОН-НЕД
ОТДЕЛНИ ДНИ

Потребителски
настройки

ЧАС / ДАТА
РЕЖИМ ВАКАНЦИЯ
КАЛИБРИРАНЕ НА ТЕРМОСТАТА
ПОКАЖИ/СКРИЙ ВЛАЖНОСТТА НА ДИСПЛЕЯ
SHOW/HIDE DISPLAY FLOOR
ЗАДАДЕНА ТЕМПЕРАТУРА НА ИЗЧАКВАНЕ
ТОПЛО / СТУДЕНО
ОТМЯНА НА ПОТРЕБИТЕЛСКИ НАСТРОЙКИ

Администраторски
настройки

ТЕМПЕРАТУРНА СКАЛА
ТОЧНОСТ НА ПОКАЗВАНАТА ТЕМПЕРАТУРА ¹.
АЛГОРИТЪМ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ОТОПЛЕНИЕТО ².
АЛГОРИТЪМ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ОХЛАЖДАНЕТО
S1/S2 ВХОД ³.
ЗАДАДЕН МИНИМУМ
ЗАДАДЕН МАКСИМУМ
ЗАЩИТА НА ВЕНТИЛА ⁴.
ВГРАДЕНО РЕЛЕ (NO / NC) ⁵.
МИНИМАЛНО ВРЕМЕ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ ⁶.
ОПТИМИЗАЦИЯ ⁷.
КОМФОРТНО ТОПЪЛ ПОД ⁸.
ПИН КОД
ИНФОРМАЦИЯ ЗА УСТРОЙСТВОТО ⁹.
СВЪРЗВАНЕ С ГЕЙТУЕЙ
ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ ^{10.*}

Език

АНГЛИЙСКИ
ДАТСКИ
ПОЛСКИ
...

Кратко описание на някои избрани функции (всички функции са описани в подробната версия на инструкцията за SQ610):

1. РЕЗОЛУЦИЯ НА ПОКАЗВАНАТА ТЕМПЕРАТУРА: Тази функция определя резолюцията на показваната температура (0.5°C или 0.1°C).

2. АЛГОРИТЪМ ЗА УПРАВЛЕНИЕ: Тази функция определя как да се управлява стайната температура. Възможни опции: ITLC за Подово отопление / Радиатори / Електрическо отопление (това е авангарден алгоритъм за прецизна настройка на стаината температура), хистерезис +/-0.5°C или +/-0.25°C, THB задвижка (тази опция се препоръчва за системи с THB автоматично балансиращи задвижки)..

3. S1/S2 ВХОД: Подов сензор, външен температурен датчик или датчик за използване може да се върже през вход S1/S2 на SQ610RF. Допълнително, чрез свързване на нормално отворен тип ON/OFF безнапряженов контакт, може да използвате този вход, за да подавате OneTouch правила (програмирани в приложението Salus Smart Home) или за смяна на режим Отопление/Охлаждане..

4. ЗАЩИТА НА КЛАПАНА: Тази функция активира всички задвижки веднъж седмично за 5 минути (през лятото, тази функция помага за предпазване на задвижките от залеждане).

5. ВГРАДЕНО РЕЛЕ (COM/NO): Активиране или деактивиране на вграденото реле чрез COM/NO изходи. Разрешено е по подразбиране.

6. МИНИМАЛНО ВРЕМЕ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ: Минимално време за изключване (термостатът няма да подава сигнал за отопление/охлаждане през по-малък времеви интервал, отколкото е зададен с този параметър).

7. ОПТИМИЗИРАЩО СВОЙСТВО: Функциите "Оптимален старт" и "Оптимален стоп" са енергоспестяващи, което прави термостата най-рентабилен (в комбинация с ITLC алгоритъма за управление).

8. КОМФОРТНО ТОПЪЛ ПОД: Тази функция помага да поддържате пода топъл, дори ако в стаята е достатъчно топло и не е необходимо да включвате отоплението. Потребителят може да избира от 3 нива на функцията топъл под. Имайте предвид, че това не е икономична функция, тъй като отоплителната система може да е включена, дори термостатът да не е подал сигнал за отопление. Това е КОМФОРТНА функция, която поддържа пода топъл през цялото време.

9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА УСТРОЙСТВОТО: В това меню потребителят може да провери: Версията на софтуера, какъв е безжичния обхват, вдвоените устройства или да активира режим Идентификация.

***10.ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ:** Тук можете да възстановите фабричните настройки на устройството си. След успешното нулиране, устройството ще бъде премахнато от ZigBee мрежата и ще трябва отново да добавите/сдвоите вашето устройство.

Вступ

Quantum SQ610 - це терморегулятор ZigBee для бездротового керування пристроями серії iT600, такими як: центр комутації KL08RF, термоголовка TRV, модуль управління котлом RX10RF.

Щоб керувати SQ610 через Інтернет або через мобільний додаток SALUS Smart Home (**в режимі ONLINE**), його потрібно встановити разом з Інтернет-шлюзом UGE600 (продається окремо). За допомогою додатка SmartHome можна з'єднати SQ610 з іншими системними елементами, наприклад Розумна Розетка SPE600, Модульне Реле SR600 або Датчика відкриття вікна/дверей OS600 / SW600.

SQ610 можна використовувати локально без підключення до Інтернету (**в режимі OFFLINE**), однак зв'язок з іншими пристроями повинен здійснюватися за допомогою координатора CO10RF (продається окремо).

Терморегулятор Quantum SQ610 може працювати без універсального шлюзу або координатора CO10RF як незалежний пристрій.

Повна інструкція у форматі PDF розміщена на веб-сайті www.salus-controls.eu.

Сертифікат відповідності

Виріб відповідає Директивам : 2014/30 / ЄС, 2014/35 / ЄС, 2014/53 / ЄС та 2011/65 / ЄС.

Інформацію щодо Декларації відповідності можете переглянути на нашому сайті: www.saluslegal.com



Відомості про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Використовувати тільки всередині приміщень. Цей пристрій повинен встановлюватися кваліфікованим фахівцем.

Дотримуйтеся вимог внутрішньодержавних приписів, норм, директив та законів.



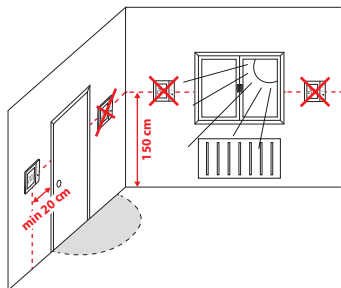
Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом 230В.

Комплект поставки:

- 1) Терморегулятор Quantum SQ610
- 2) Гвинти
- 3) Інструкція з експлуатації

Перш ніж почати: Виберіть правильне місце розташування терморегулятора



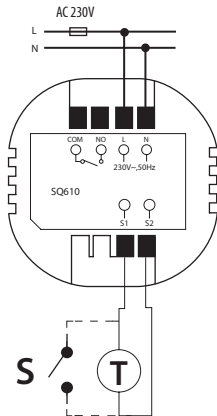
Монтаж: для монтажу терморегулятора слід використати аксесуари з комплекту поставки (гвинти). Зніміть задню частину терморегулятора, для закріплення її на стіні. Після цього з'єднайте терморегулятор з передньою частиною.



ВАЖЛИВО!

Ідеальне положення для монтажу терморегулятора - приблизно **1,5 м** на рівні від підлоги, відокремлено від джерел нагріву чи охолодження. Терморегулятор не рекомендується піддавати впливу сонячних променів.

Схема підключення:








Опис символів:

- S - безпотенційні клемі
- T - датчик температури
- L, N - 230V AC джерело живлення
- COM, NO - Безпотенційне реле

Входи S1,S2:

- датчик температури повітря або підлоги
- зовнішній контакт без напруги для підключення будь-якого вимикача вкл. / вимк. або датчика присутності

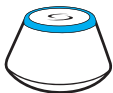
Опис кнопок	
Кнопка	Функція
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Кнопка меню / кнопка повернення. 2) На ОСНОВНОМУ ЕКРАНІ: Натисніть притримуючи впродовж 3-х секунд, щоб змінити режим роботи термостату (Режим розкладу / Ручний режим / Тимчасової ручний режим). 3) В МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ: Натисніть притримуючи впродовж 3-х секунд, щоб повернутися назад, не зберігаючи зміни. 4) В МЕНЮ КОНФІГУРАЦІЇ (в меню ТИП СИСТЕМИ): Натисніть притримуючи впродовж 3-х секунд, щоб переглянути інші варіанти конфігурації.
	Кнопка „Вниз” (Зменшення значення параметра / переміщення в меню в напрямку “Вниз”)
	Кнопка "Вгору" (Збільшення значення параметра / переміщення по меню в напрямку "Вгору")
	<ol style="list-style-type: none"> 1) Кнопка «ОК» (Підтвердження значення параметра / Перехід до наступного меню / Збереження налаштувань) 2) В МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ : Натисніть і потримайте 3 секунди, щоб увійти в режим очікування 3) В МЕНЮ КОНФІГУРАЦІЇ: Натисніть і потримайте 3 секунди, щоб повернутися до ОСНОВНОГО ЕКРАНА та зберегти всі зміни.
	На головному екрані - натисніть кнопки притримуючи впродовж 3-х секунд для блокування / розблокування клавіш терморегулятора.

Сумісність з іншими пристроями SALUS CONTROLS:

Quantum може працювати в ONLINE або OFFLINE режимі. *

Для початку потрібно вирішити, в якому режимі буде працювати ваш терморегулятор.

Режим ONLINE



Універсальний шлюз ПІДКЛЮЧЕНО ДО ІНТЕРНЕТУ

Ви можете налаштувати та використовувати всі свої пристрої в додатку Smart Home

Завантажте додаток Smart Home на пристрій iOS або Android для дистанційного доступу до обладнання SALUS.



SALUS
Smart Home



Режим OFFLINE



Універсальний шлюз НЕ ПІДКЛЮЧЕНО ДО ІНТЕРНЕТУ

Ви можете використовувати свої пристрої локально без додатка SmartHome. Шлюз працює в цьому режимі в якості стандартного координатора ZigBee.

АБО



CO10RF Координатор - Ви можете використовувати стандартний мережевий координатор ZigBee для встановлення та використання своїх пристроїв.

Сумісні пристрої:



SR600*
Бездротове реле



SPE600*
Розумна Розетка



KL08RF
Центр комутації 8 зон,
бездротовий



TRV
Радіаторна міні
термоголовка



RX10RF
Виконуючий
модуль

*Тільки в режимі Online



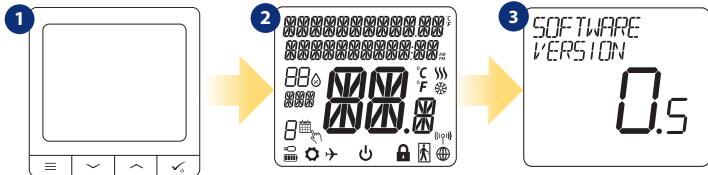
Зверніть увагу:

Терморегулятор Quantum SQ610 може працювати без координаторів (ONLINE / OFFLINE) як автономний пристрій з використанням дротів.

Перша послідовність підключення:

Зверніть увагу:

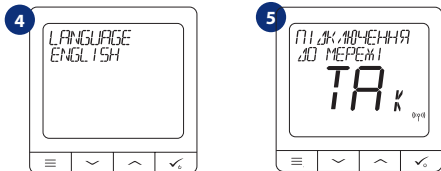
Для більш простої установки переконайтеся, що ви вже додали до своєї мережі ZigBee інші пристрої, такі як центр комутації (KL08RF) або радіаторна міні термоголовка (TRV)...





Щоб увімкнути терморегулятор, потрібно підключити його живлення 230 V...


На дисплеї відображаються всі інформаційні знаки

На дисплеї відобразиться номер версії програмного забезпечення



Тепер виберіть свою мову за допомогою кнопок:

„” або „”.

Підтвердіть обрану мову натиснувши кнопку .

ТАК - РЕЖИМИ ONLINE OFFLINE.

Ви можете налаштувати свій терморегулятор з допомогою інтернет шлюзу UGE600 або координатора мережі CO10RF.

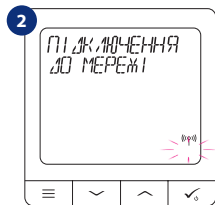
НІ - АВТОНОМНИЙ.

Працює як незалежний дротовий терморегулятор з вихідним безпотенційним реле

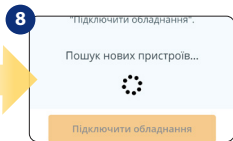
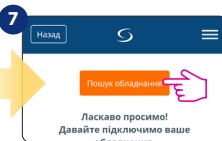
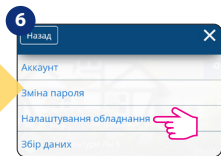
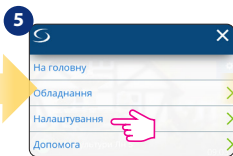
В будь-який час його можна додати в мережу SALUS SMARTHOME.

Встановлення в режимі ONLINE

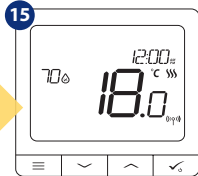
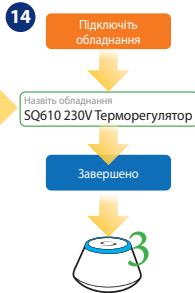
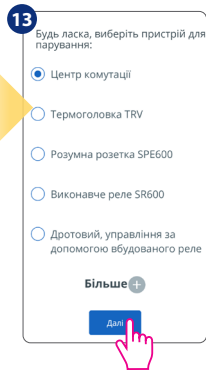
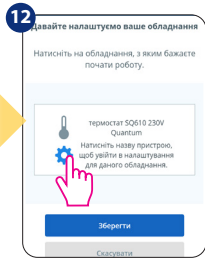
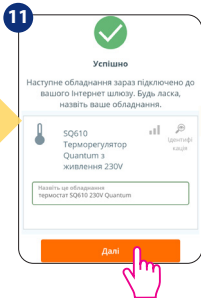
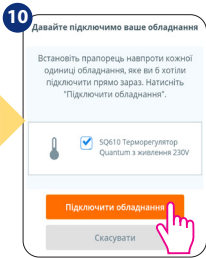
Після вибору мови виконайте наведені нижче кроки, щоб додати свій пристрій до програми Smart Home та створити пару з іншими пристроями:



Перейти до аплікації
SALUS Smart Home



Коли терморегулятор підключиться до мережі, ви побачите на екрані LCD такий напис як зверху.



Вітаємо! Ви успішно налаштували терморегулятор Quantum SQ610

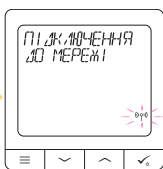
Встановлення в режимі OFFLINE

З'єднання з центром комутації KLO8RF (встановіть центр комутації у відповідності з керівництвом, що додається до пристрою):

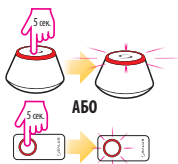
1



2

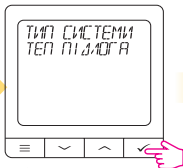


3



Відкрийте мережу ZigBee

4



Виберіть тип системи:
ТЕПЛА ПІДЛОГА, для підтвердження
натисніть кнопку ✓.

5



За допомогою кнопок \downarrow та \uparrow
виберіть номер центра комутації
(натисніть кнопку PAIR на центрі комутації,
щоб побачити її адресний номер).
Для підтвердження натисніть ✓.

6



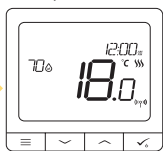
За допомогою \downarrow або \uparrow
виберіть номер зони та натисніть
кнопку ✓ для підтвердження.

7



Тепер ви можете з'єднати свій
терморегулятор з додатковими зонами.
Виберіть ще одну зону або закінчіть
процес спарювання кнопкою ✓.

8





9

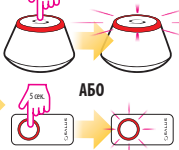


Закрийте мережу ZigBee

З'єднання з термоголовками TRV (встановіть TRV на клапан відповідно до інструкції):


- 

1
- 


2
- 

3

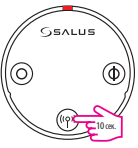
АБО

Відкрийте мережу ZigBee
- 


4

Виберіть тип системи:
РАДІАТОРНЕ ОПАЛЕННЯ
- 

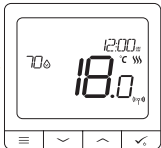
5

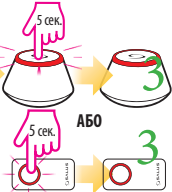
Тепер утримуйте кнопку антени протягом 10 сек. на всіх TRV, які ви хочете з'єднати з терморегулятором.
- 

6

Ви можете з'єднати до 6 TRV з 1 терморегулятором.
Усі TRV повинні знаходитися в одній кімнаті з терморегулятором.
- 

7

На екрані LCD ви побачите кількість спарованих TRV. Після того, як всі TRV додані, натисніть кнопку ✓.
- 

8
- 

9

АБО

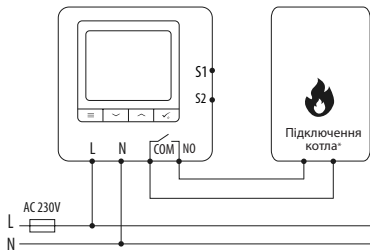
Закрийте мережу ZigBee

Встановлення в режимі дротового терморегулятора

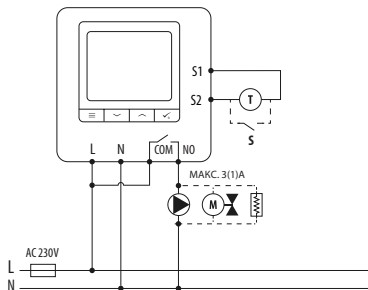
Зверніть увагу:

Терморегулятор Quantum SQ610 може працювати без універсального інтернет шлюзу або координатора C010RF як незалежний пристрій.

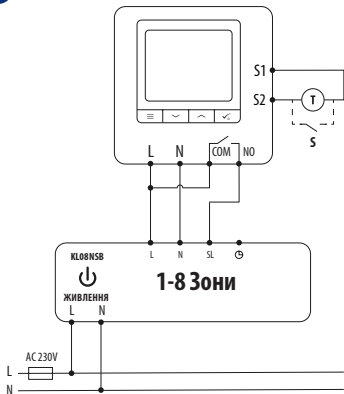
- 1** Схема безпотенційне підключення до клем котла :



- 2** Схема підключення до опалювального обладнання з напругою живлення AC 230V :



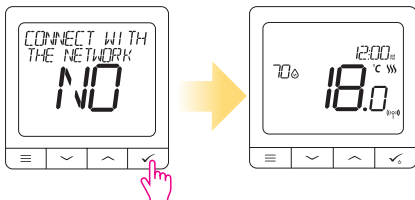
3 Схема підключення центру комутації (KL06, KL08NSB):



Опис:

-  Насос
-  Сервопривід
-  Електричний нагрівач
-  Котел

Підключення котла * - контакти котла для термостата ВКЛ. / ВИМК. (відповідно до інструкції котла)



Зверніть увагу:

Терморегулятор можна додати в додаток SALUS Smart Home в будь-який час (функція ДОДАТИ В SMARTHOME в параметрах налаштування).

SQ610 Повна структура меню



Головне меню

РОЗКЛАД

ВИМКНУТИ
ПН-ПТ + СБ-НД
ПН-НД
КОЖЕН ДЕНЬ

ПАРАМЕТРИ
КОРИСТУВАЧА

ЧАС / ДАТА
РЕЖИМ ВІДПУСТКА
КАЛІБРУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ
ВОЛОГІСТЬ
ТЕМПЕРАТУРА ПІДЛОГИ
ТЕМПЕРАТУРА ОЧІКУВАННЯ
ОПАЛЕННЯ / ОХОЛОДЖЕННЯ
СКИНУТИ НАЛАШТУВАННЯ КОРИСТУВАЧА

ПАРАМЕТРИ
ІНСТАЛЯТОРА

ТЕМПЕРАТУРНА ШКАЛА
ВІДБРАЖЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ¹.
АЛГОРИТМ УПРАВЛІННЯ ².
УПРАВЛІННЯ ОХОЛОДЖЕННЯМ
ВХІД S1 / S2 ³.
МІНІМАЛЬНА ЗАДАНА ТЕМПЕРАТУРА
МАКСИМАЛЬНА ЗАДАНА ТЕМПЕРАТУРА
ЗАХИСТ КЛАПАНА ⁴.
ВНУТРІШНЄ РЕЛЕ (NO / COM / NC) ⁵.
МІНІМАЛЬНИЙ ЧАС ВИМКНЕННЯ ⁶.
ФУНКЦІЯ ОПТИМІЗАЦІЇ ⁷.
КОМФОРТНА ТЕПЛА ПІДЛОГА⁸.
PIN-КОД
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ ⁹.
ПІДКЛЮЧИТИСЯ ДО ШЛЮЗУ
СКИНУТИ ВСІ НАЛАШТУВАННЯ^{*10}

МОВА

АНГЛІЙСЬКА
УКРАЇНСЬКА
ПОЛЬСЬКА
...

Короткий опис певних функцій

(Всі функції описані в повній версії інструкції SQ610):

1. ВІДОБРАЖЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ: Ця функція визначає точність відображається температури.

Користувач може встановлювати температуру з кроком 0,5 °C або 0,1 °C.

2. АЛГОРИТМ УПРАВЛІННЯ: Ця функція визначає, як контролювати температуру в приміщенні.

Доступні опції: ITLC для теплої підлоги / радіаторів / електричного опалення (це просунутий алгоритм для точного підтримки кімнатної температури), гістерезис +/- 0,5 °C або +/- 0,25 °C, Саморегулюючий привід ТНВ (опція рекомендується для систем з автоматичною балансуванням за допомогою ТНВ).

3. Входи S1 / S2: Датчик підлоги, датчик зовнішньої температури або датчик присутності можуть бути підключені до входу S1 / S2 терморегулятор SQ610. Крім того, підключивши безпотенційні контакти (ON / OFF), ви можете використовувати цей вхід в якості правил OneTouch (запрограмованого в додатку SALUS SmartHome) або в якості перемикача між режимами обігріву та охолодження.

4. ЗАХИСТ КЛАПАНУ: Ця функція запускає все приводи один раз в тиждень на 2 хвилини (влітку ця функція допомагає запобігти закисання клапанів).

5. ВНУТРІШНЄ РЕЛЕ (COM / NO): За допомогою цього параметра ви можете активувати / деактивувати внутрішнє реле.

6. МІНІМАЛЬНА ЧАС ВІДКЛЮЧЕННЯ: Параметр визначає мінімальний час між вимиканням і наступним включенням (регулятор не надсилатиме сигнал частіше часу цього параметра).

7. ФУНКЦІЯ ОПТИМІЗАЦІЇ: Функції оптимального запуску і оптимальної зупинки є енергозберігаючими доповненнями, які роблять терморегулятор економічно ефективним (в поєднанні з алгоритмом ITLC).

8. КОМФОРТНА ТЕПЛА ПІДЛОГА: Мета цієї функції - підтримувати підлогу в теплі, навіть якщо немає необхідності обігрівати приміщення. Користувач може вибрати 3 варіанти підтримки підлоги в теплі і комфорті. Параметр може бути активований для вашої зручності, щоб тримати підлогу в теплі весь час, але пам'ятайте про економію використання цієї функції.

9. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ: У цьому меню користувач може перевірити: версію програмного забезпечення, рівень заряду батареї, якість, парні пристрої, а також користувач може активувати режим ідентифікування.

***10. СКИНУТИ ВСІ НАЛАШТУВАННЯ:** Тут ви можете скинути налаштування пристрою до заводських. Після успішного скидання пристрій буде видалено з мережі ZigBee, і вам потрібно буде додати / знову підключити його.

Uvod

SQ610 Quantum predstavlja ZigBee regulator temperature za bežičnu kontrolu uređaja iz IT600 serije, kao što su žičana centrala KL08RF, mini termo glava TRV, modul za kontrolu kotla RX10RF.

U cilju kontrole regulatora SQ610 preko interneta ili preko SALUS Smart Home aplikacije (**ONLINE režim**), mora biti instaliran zajedno sa univerzalnim Gateway-om (prodaje se odvojeno). Preko aplikacije je moguće upariti SQ610 sa ostalim elementima sistema, kao što su Pametna Utičnica SPE600, Pametan Relej SR600 ili senzor za prozor/vrata OS600/SW600.

SQ610 se može koristiti lokalno bez internet veze (**OFFLINE režim**), ali komunikacija sa ostalim uređajima se mora vršiti preko koordinatora C010RF (prodaje se odvojeno).

Termostat SQ610 Quantum može raditi i bez Univerzalnog Gateway-a ili C010RF Koordinatora kao standardni termostat.

Kompletno PDF uputstvo može se pronaći na stranici www.salus-controls.com

Usaglašenost Proizvoda

Ovaj proizvod je u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim odredbama direktiva 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. Kompletnu Deklaraciju o uaglašenosti možete pronaći na internet stranici: www.saluslegal.com.



Sigurnosne informacije:

Uređaj koristiti u skladu sa nacionalnim i EU propisima. Koristiti uređaj kako je predviđeno i čuvati ga u suvom stanju. Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Instalaciju mora obaviti kvalifikovana osoba prema nacionalnim i EU regulativama. Izvadite uređaj iz utičnice pre čišćenja i samo čistiti suvom krpom.



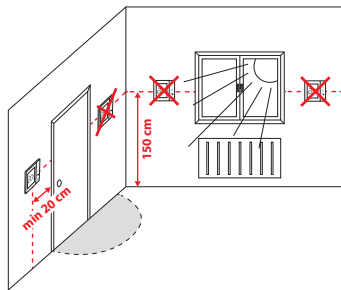
Upozorenje:

Molimo Vas uvek prvo proverite da je glavno napajanje AC 230 V isključeno pre instalacije ili rada na bilo kom delu termostata.

Uređaj Sadrži:

1. SQ610RF Quantum Termostat
2. Vijke za montažu
3. Uputstvo

Pre nego što krenete: Izaberite odgovarajuću lokaciju termostata

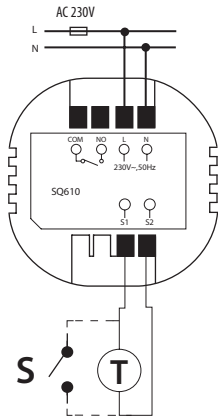


Montaža: za montažu termostata možete koristiti pribor (montažne vijke). Uklonite zadnji poklopac za montažu na zid. Nakon toga samo zakačite termostat nazad na poklopac.

Napomena:

Idealna pozicija montaže termostata je **1.5 m** iznad nivoa poda, udaljeno od izvora grejanja ili hlađenja. Termostat ne bi trebao biti izložen suncu ili nekim drugim ekstremnim uslovima kao na primer promaji.

Dijagram ožičenja:



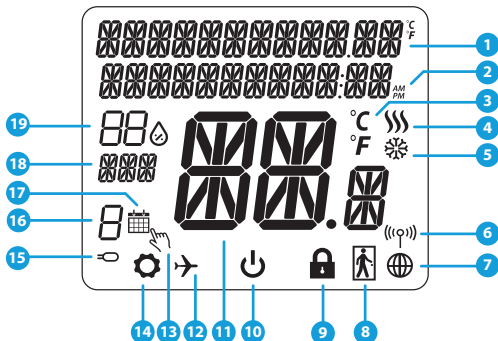
Opis simbola:

S - beznaponski kontakt
T - senzor temperature
L,N - 230 V AC Napajanje
COM, NO - beznaponski izlaz

S1, S2 Terminali:






- podni ili vazdušni senzor temperature
- Eksterni beznaponski kontakt za povezivanje bilo kog ON/OFF prekidača ili senzora (Hotelska kartica)

Opis LCD Ikona



1. Meni/Opis podešavanja + Sat
2. AM/PM
3. Temperaturna oznaka
4. Indikator grejanja (ikona je animirana kada postoji zahtev za grejanjem)
5. Indikator hlađenja ((ikona je animirana kada postoji zahtev za hlađenjem)
6. Indikator povezanosti bežičnog signala
7. Indikator internet povezanosti
8. Senzor zauzetosti (Hotelska kartica)
9. Funkcija zaključavanja
10. Ikona režima pripravnosti
11. Trenutna temperatura / Zadata temperatura
12. Režim godišnjeg odmora
13. Režim privremene promene
14. Ikona podešavanja
15. Indikator eksternog / podnog senzora temperature
16. Broj programskog rasporeda
17. Ikona programskog režima
18. Indikator Dana / PODEŠENA informacija
19. Trenutna vlažnost

Opis Tastera

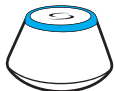
Taster	Funkcija
	<p>1) Meni Taster / Taster za povratak</p> <p>2) Na glavnom ekranu: Pritisnite i držite na 3 sekunde za promenu radnog režima termostata (Programski režim / Trajni režim / Režim privremene promene).</p> <p>3) U PODEŠAVANJIMA: Pritisnite i držite na 3 sekunde za vraćanje nazad bez da se sačuvaju promene.</p> <p>4) U PROCESU UPARIVANJA: (u delu izbora TIPa SISTEMA): Pritisnite i držite na 3 sekunde za pregled ostalih opcija uparivanja.</p>
	Taster na "Dole" (Smanjivanje vrednosti parametra / pomeranja dole u meniju)
	Taster na "Gore" (Povećanje vrednosti parametra / na gore u meniju)
	<p>1) Pritisnite i držite na 3 sekunde za POKRETANJE novog uređaja</p> <p>2) "OK/Obeležiti" Taster (Potvrditi vrednost parametra/ Preći na sledeći meni / Sačuvati podešavanja)</p> <p>3) Na GLAVNOM EKRANU: Pritisnite i držite na 3 sekunde za ulazak u Režim pripravnosti</p>
	Na GLAVNOM EKRANU - pritisnite i držite ove tastere zajedno na 3 sekunde za ZAKLJUČAVANJE/ OTKLJUČAVANJE Termostata.

KOMPATIBILNOST SA OSTALIM SALUS CONTROLS UREĐAJIMA

Quantum termostat može raditi u ONLINE ili OFFLINE režimu.

U prvom koraku potrebno je da se odlučite i kom režimu će Vaš termostat raditi.

ONLINE REŽIM



Univerzalni Gateway je POVEZAN NA INTERNET

Možete konfigurisati i koristiti sve Vaše uređaje preko Smart Home Aplikacije.

Preuzmite Smart Home Aplikaciju na svom IOS ili Android uređaju za bežični pristup Vašim SALUS uređajima.



SALUS
Smart Home



OFFLINE REŽIM



Univerzalni Gateway NIJE POVEZAN NA INTERNET

Možete koristiti Vaš uređaj lokalno bez SMART Home Aplikacije. Gateway radi u ovom režimu kao standardni ZigBee koordinator.

ILI



C010RF Koordinator - Možete koristiti standardni ZigBee mrežni koordinator za instalaciju i korišćenje Vašeg uređaja.

Kompatibilni uređaji:



SR600*

Pametnan Relej



SPE600*

Pametna Utičnica



KL08RF

Žičana Centrala za 8-zona podnog grejanja (UFH)



TRV

(Termostatska Radijatorska Glava) sa bežičnom komunikacijom.)



RX10RF

Prijemnik

*Jedino u Online režimu.



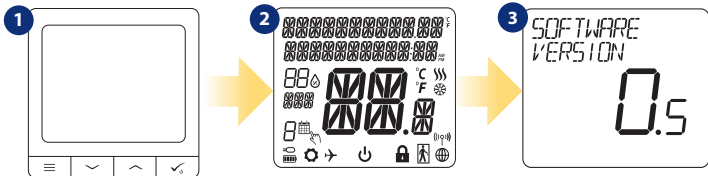
Napomena:

***SQ610 Quantum Termostat može da radi bez koordinatora (ONLINE/OFFLINE REŽIM) kao standardni žičani uređaj**

Prvo uključivanje:

Napomena:

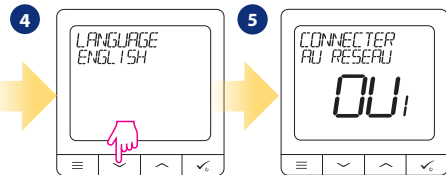
Za lakšu instalaciju, najbolje je da prvo dodate uređaje na Vašu ZigBee mrežu, kao što su Centrala podnog grejanja (KLO8RF) ili Radijatorske termo glave (TRV)....



Za aktiviranje Termostat morate povezati na napajanje 230V...

...na ekranu će biti prikazane sve ikone...

... zatim će termostat prikazati verziju softvera.



Zatim, izaberite Vaš jezik preko
"ili" ili "n".
Potvrdite izabrani jezik preko tastera.
✓

DA - ONILE, OFFLINE REŽIM.

Možete konfigurisati Vaš termostat preko univerzalnog gateway-a ili C010RF koordinatora. Odnosno, dodajete ga na Salus Smart Home Sistem.

NE - POJEDINAČNI UREĐAJ

Termostat radi kao pojedinačni uređaj za pumpu, kotao, prijemnik. Tako možete direktno povezati termostat sa izabranim uređajem bez mrežnog sistema. Možete ih dodati kasnije.

Instalacija u ONLINE režimu:

Nakon izbora Jezika, pratite korake ispod za dodavanje Vašeg uređaja na Smart Home Aplikaciji i uparite ih sa drugim uređajima:



10 Hajde da povežemo Vašu opremu

Označite polje pored svakog uređaja koji želite da povežete. Kliknite "Povezati opremu".

SQ610 230V Kvantum Termostata

Povezivanje opreme

Otkazi

11 **Uspeli!**

Oprema ispod nije povezana na tvoj gateway. Molimo imenujte svoju opremu.

SQ610 230V Kvantum Termostata

Imenujte ovu opremu
SQ610 230V Quantum Termostata

Sledeći

12 Postavimo Vašu opremu

Izaberite na komponentu opreme sa kojom želite da počnete.

SQ610 230V Quantum Termostata

Kliknite na ime uređaja za podešavanje

Završi

Otkazi

13 Molimo izaberite uređaj za uparivanje

UFH Žičana Centrala ili Kontrolna kutija

Pametna kontrola radijatora

Pametna utičnica

Releji

Žičani Uređaj

Više +

Sledeći

14 Skeniraj za opremu

Imenujte ovu opremu
SQ610 230V Termostat

Završi

15

12:00⁰⁰ °C

70% 18.0 °C

☰ ▾ ▸ ✓

Kada se na termostatu prikaze glavni prikaz. Čestitamo! Uspešno ste konfigurisali SQ610 Quantum Termostat

Instalacija u OFLINE režimu

Uparivanje sa žičanom centralom/Kontrolnom kutijom (Instalirajte žičanu Centralu / Kontrolnu Kutiju prema uputstvima sadržanim u datom proizvodu)

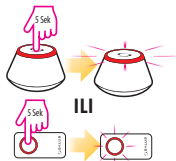
1



2



3



Otvorite ZigBee mrežu

4



Izaberite tip sistema: PODNO, pritisnite ✓ taster za potvrdu.

5



Korišćenjem \downarrow i \uparrow tastera izaberite broj Kontrolne Kutije (pritisnite taster za UPARIVANJE na Kontrolnoj Kutiji da vidite njegov broj) Pritisnite ✓ taster za potvrdu.

6



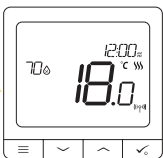
Koristite \downarrow ili \uparrow taster za izbor broja zone i pritisnite taster za potvrdu. ✓

7

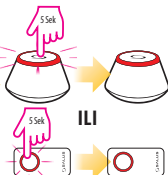


Sada možete upariti Vaš termostast sa dodatnim zonama. Izaberite još neku zonu ili završite proces uparivanja pritiskom ✓ tastera.

8

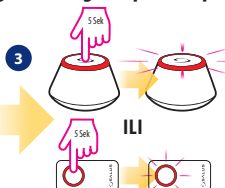


9

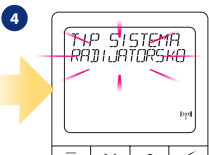


Zatvorite ZigBee mrežu.

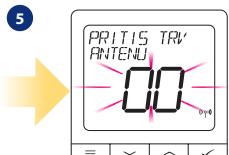
Uparivanje za TRV radijatorskim termo glavama (Instalirajte termo glavu prema uputstvu proizvođača)



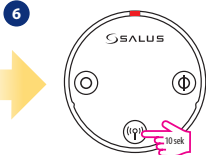
Otvorite ZigBee mrežu



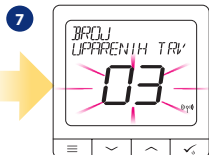
Izaberite tip sistema:
RADIJATORSKO



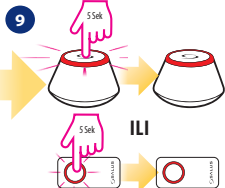
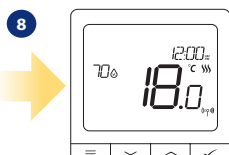
Sad držite taster antena na 10 sekundi, na svim termo glavama koje želite da uparite sa ovim termostatom.



Možete upariti čak do 6 termo glava sa jednim termostatom. Sve termo glave trebaju biti u istoj prostoriji gde je i termostat.



Na ekranu će biti prikazan broj uparenih termo glava. Kada uparite sve termo glave - pritisnite ✓ taster da završite proces uparivanja.



Zatvorite ZigBee mrežu.

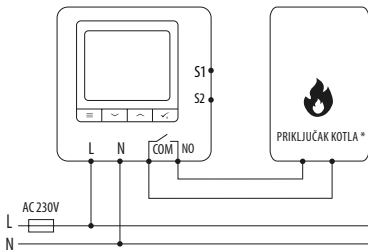
Žičani uređaj:



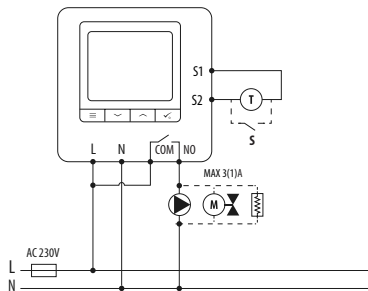
Napomena:

Termostat SQ610 Quantum može da radi bez Univerzalnog gateway-a ili C010RF koordinatora kao standardni uređaj.

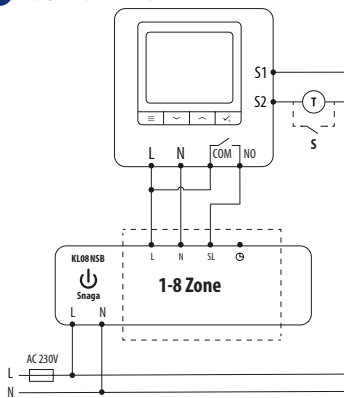
- 1 Dijagram povezivanja sa beznaonskim kontaktima (na primer kontrola kotla):



- 2 Dijagram povezivanja sa 230VAC kontaktima:



3 Dijagram povezivanja sa kontaktima kontrolne kutije (centrale):



Legenda:



Pumpa



Ventil aktuatora

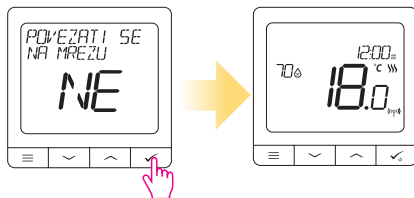


Grejna podloga



Kotao

Prikjući kotla - prikjući kotla za ON/
OFF termostat (prema uputstvu za
instalaciju kota)



Napomena:

Samo stojeći SQ610 Quantum termostat bez podrške aplikacije, može se lako dodati na Smart Home aplikaciju. Sva podešavanja urađena pre dodavanja na aplikaciju će se automatski prekopirati na Smart Home Aplikaciju.

SQ610 Kompletna struktura menija



Glavni meni

Podešavanje
vremenskog
programiranja

ONEMOGUĆENO
PON-PET+SUB+NED
PON+NED
POJEDINAČNI DAN

Korisnička
podešavanja

VREME/DATUM
REŽIM GODIŠNJEG ODMORA
KALIBRACIJA TERMOSTATA
PRIKAZATI/SAKRITI VLAŽNOST
PRIKAZATI/SAKRITI POD
ZADATA TEMPERATURA PRIPRAVNOSTI
GREJANJE/HLAĐENJE
RESETOVANJE KORISNIČKIH PODEŠAVANJA

Administratorska
podešavanja

TEMPERATURNNA SKALA
REZOLUCIJA PRIKAZANE TEMPERATURE¹
KONTROLNI ALGORITAM GREJANJA²
KONTROLNI ALGORITAM HLAĐENJA
ULAŽ S1/S2³
MINIMALNA ZADATA TEMPERATURA
MAKSIMALNA ZADATA TEMPERATURA
ZAŠTITA VENTILA⁴
UNUTRAŠNJI RELEJ (NO/NC)⁵
MINIMALNO VREME GAŠENJA⁶
OPTIMIZACIJSKA SVOJSTVA⁷
KOMFORNI TOPLI POD⁸
PIN KOD
INFORMACIJE O UREĐAJU⁹
POVEZIVANJE SA GATEWAY-OM
FABRIČKO RESETOVANJE*¹⁰

Jezik

ENGLJSKI
DANSKI
POLJSKI
...

Kratak opis nekih selektovanih funkcija (Sve funkcije su opisane u kompletnoj verziji uputstva za SQ610)

- 1. REZOLUCIJA PRIKAZANE TEMPERATURE:** Ova funkcija određuje rezoluciju prikazane temperature. Korisnik može podesiti temperaturu (svakih 0,5° C ili 0,1°C).
- 2. KONTROLNI ALGORITAM:** Ovaj algoritam definiše kako da kontrolišete sobnu temperaturu. Dostupne opcije su: ITLC za Podno Grejanje / Radijatorsko / Električno Grejanje (to je napredni algoritam za precizno održavanje sobne temperature), histereza +/- 0.5 C ili +/- 0.25 C, THB Aktuator (opcija preporučljiva za sistem sa THB autobalansirajućim aktuatorima).
- 3. S1/S2 ULAZ:** Podni senzor, eksterni temperaturni senzor ili senzor zauzeća može biti povezan na ulaze S1/S2 termostata SQ610. Dodatno, povezivanjem NO tipa beznaponskog kontakta, možete iskoristiti ovaj ulaz kao okidač OneTouch pravila. (programirano u Salus Smart Home aplikaciji) ili kao prekidač za prebacivanje sa Grejanja na Hlađenje.
- 4. ZAŠTITA VENTILA:** Ova funkcija aktivira sve aktuatore istovremeno jednom nedeljno na 5 minuta (leti, ova funkcija sprečava zaglavljivanje aktuatora).
- 5. UNUTRAŠNJI RELEJ (COM/NO):** Unutrašnji relej se aktivira ili deaktivira preko COM/NO izlaza. Uobičajno je onemogućeno.
- 6. MINIMALNO VREME GAŠENJA:** Minimalno vreme prebacivanja (termostat neće slati signal za grejanje/hlađenje češće nego što je podešeno ovim parametrom).
- 7. OPTIMIZACIJSKA SVOJSTVA:** Funkcije Optimalni Start i Optimalni Stop predstavljaju svojstva uštede energije koji čine termostat najisplativijim. (u kombinaciji sa ITLC kontrolnim algoritmom).
- 8. KOMFORNI TOPLI POD:** Ova funkcija pomaže da pod ostane topao, čak i kada je soba dovoljno ugrejana i nema potrebe za grejanjem. Korisnik može izabrati 3 nivoa toplote poda. Uzmite u obzir da ovo nije ekonomična funkcija, jer Vaše grejanje nekad mora biti uključeno i ako nema zahteva za grejanjem od sobnog termostata. Ovo je KOMFORNA funkcija koja održava Vaš pod toplim sve vreme.
- 9. INFORMACIJE O UREĐAJU:** U ovom meniju korisnik može da proveri: Verziju Softvera, Nivo Baterije, vrednost RF signala, uparene uređaje ili korisnik može aktivirati identifikacioni režim.
- *10. FABIČKO RESETOVANJE:** Ovdje možete VRATITI Vaš uređaj na fabrička podešavanja. Nakon uspešnog resetovanja, uređaj će bitu uklinjen sa ZigBee mreže i biće potrebno da ga ponovo dodate/uparite Vaš uređaj.

Introduzione:

The SQ610 Quantum è un termostato ambiente basato sulla tecnologia **ZigBee**, per il controllo wireless dei dispositivi della serie iT600 come il modulo di collegamento KL08RF, la testa termostatica TRV e il modulo di controllo della caldaia RX10RF.

Se si desidera controllare il termostato via Internet attraverso l'applicazione mobile SALUS Smart Home (**modalità ONLINE**), bisogna collegarlo al gateway UGE600 (venduto a parte). A livello di applicazione è possibile accoppiarlo ad altri elementi del sistema come ad esempio la Spina intelligente SPE600, il Relè intelligente SR600 o il sensore di apertura di porte e finestre OS600 / SW600.

È possibile utilizzare il termostato localmente senza connessione a Internet (**modalità OFFLINE**), tuttavia bisogna ricordare che la sua comunicazione con gli altri dispositivi deve avvenire attraverso il coordinatore CO10RF (venduto a parte).

SQ610 QUANTUM può funzionare come termostato autonomo collegato via cavo al ricevitore (senza collegamento con il gateway UGE600 o con il coordinatore CO10RF).

Il manuale completo in formato PDF è disponibile sul nostro sito www.saluscontrols.pl

Conformità del prodotto

Direttive UE: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Informazioni complete sono disponibili sul sito www.saluslegal.com



Sicurezza

Utilizzare secondo le norme in vigore nel determinato paese e nel territorio dell'UE. Il dispositivo deve essere utilizzato secondo la sua destinazione d'uso e va mantenuto in un ambiente asciutto. Destinato unicamente all'utilizzo all'interno di edifici. L'installazione deve essere condotta da personale qualificato, secondo le regole in vigore nel determinato paese e nel territorio dell'UE.



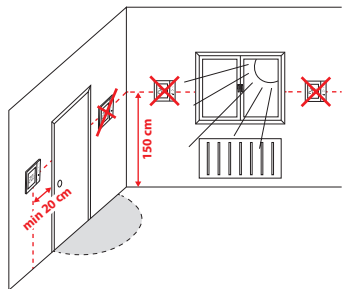
Avvertenza:

Assicurarsi di essere scollegati dall'alimentazione principale AC 230V prima di iniziare l'installazione o il montaggio.

Contenuto della confezione:

- 1) Termostato SQ610RF Quantumt
- 2) Viti di fissaggio
- 3) Manuale

Prima di iniziare: Scelta della localizzazione corretta del termostato



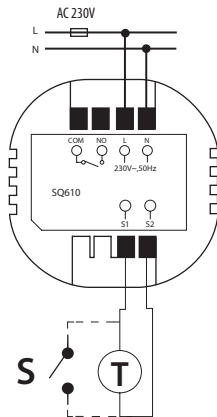
Installazione: per l'installazione del termostato bisogna usare gli accessori (viti di fissaggio). Estrarre la piastra posteriore del termostato per fissarla alla parete. Successivamente inserire il termostato sulla piastra.



Attenzione:

La posizione ideale per l'installazione del termostato SQ610RF è a circa 1,5 m di altezza dal pavimento, lontano da fonti di calore e di freddo. Non si consiglia di installare il termostato su una parete esterna, in prossimità di correnti d'aria o in punti esposti all'azione diretta dei raggi solari.

Wiring diagram:



Spiegazione dei simboli:

S – contatto senza tensione

T – sensore di temperatura ad esempio FS300

L, N - alimentazione 230V

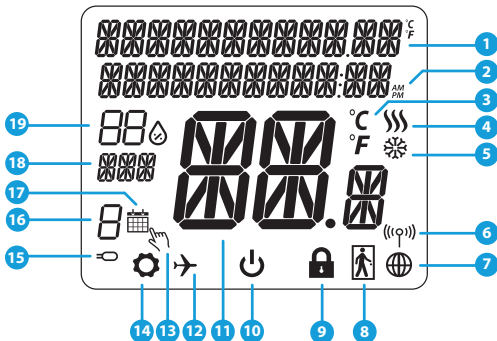
COM, NO - contatti senza tensione

Contatti S1,S2:

- sensore di temperatura dell'aria o del pavimento,






- contatto esterno senza tensione (ON/OFF) o sensore di presenza (ad esempio carta di accesso dell'albergo)

Descrizione delle icone del display



- | | |
|--|---|
| 1. Descrizione dei Menu / delle Impostazioni + Orologio | 10. Icona della modalità Standby |
| 2. Modalità orologio AM/PM | 11. Temperatura attuale / Temperatura impostata |
| 3. Unità di temperatura | 12. Modalità vacanze |
| 4. Indicatore di riscaldamento (l'animazione dell'icona indica che la modalità riscaldamento è attiva) | 13. Modalità di forzatura temporanea |
| 5. Indicatore di raffreddamento (l'animazione dell'icona indica che la modalità raffreddamento è attiva) | 14. Icona delle impostazioni |
| 6. Indicatore di collegamento RF (con il coordinatore) | 15. Sensore aggiuntivo di temperatura |
| 7. Indicatore di connessione a Internet | 16. Numero del programma |
| 8. Sensore di presenza (carta di accesso dell'albergo) | 17. Icona della modalità programma |
| 9. Funzione di blocco dei pulsanti | 18. Indicatore dei giorni della settimana |
| | 19. Indicatore dell'umidità |

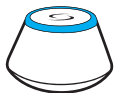
Descrizione dei pulsanti

Pulsante	Funzione
	<p>1) Pulsante Menu / Pulsante Indietro.</p> <p>2) Sulla SCHERMATA PRINCIPALE: Premere e mantenere premuto per 3 secondi per cambiare la modalità di funzionamento del termostato (Modalità Programma / Modalità Manuale / Modalità di forzatura temporanea).</p> <p>3) Sulla SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI: Premere e mantenere premuto per 3 secondi per uscire dalle impostazioni senza memorizzare le modifiche.</p> <p>4) Sulla SCHERMATA DELL'ACCOPIAMENTO (durante l'installazione del termostato e della scelta del TIPO DI SISTEMA) mantenendo premuto il tasto per 3 secondi si ottiene l'accesso alle impostazioni estese (installazione con RX10RF)</p>
	Pulsante "IN BASSO" (Riduce il valore del parametro / si sposta IN BASSO nel menu)
	Pulsante "IN ALTO" (Aumenta il valore del parametro / si sposta IN ALTO nel menu)
	<p>1) Pulsante "OK" (Conferma il valore del parametro / Passa al menu successivo / Memorizza le impostazioni).</p> <p>2) Sulla SCHERMATA PRINCIPALE: Premere e mantenere premuto per 3 secondi per entrare nella modalità Standby.</p> <p>3) Sulla SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI: Premere e mantenere premuto per 3 secondi per uscire dal MENU PRINCIPALE delle impostazioni MEMORIZZANDO tutte le modifiche delle impostazioni.</p>
	Sulla SCHERMATA PRINCIPALE: Premere e mantenere premuti questi pulsanti contemporaneamente per 3 secondi per BLOCCARE / SBLOCCARE i tasti del termostato.

COMPATIBILITÀ CON GLI ALTRI DISPOSITIVI SALUS CONTROLS

Il termostato SQ610 Quantum può funzionare in modalità ONLINE o OFFLINE.
Come prima cosa bisogna decidere in che modalità dovrà funzionare.

MODALITÀ ONLINE



Il gateway universale UGE600 È CONNESSO A INTERNET

È possibile configurare e utilizzare tutti i dispositivi attraverso l'applicazione SmartHome

Installare l'applicazione SmartHome sul proprio dispositivo con iOS o Android per ottenere l'accesso al controllo remoto dei dispositivi SALUS.



SALUS
Smart Home



Dispositivi compatibili:



SR600*
Relè intelligente



SPE600*
Spina intelligente



KL08RF
Modulo di collegamento a 8 zone per il riscaldamento a pavimento (UFH).



TRV
(Testa Termostatica)
collegamento wireless..



RX10RF
Ricevitore per caldaia

* Solo in modalità Online

Attenzione:

SQ610 QUANTUM può funzionare come termostato autonomo collegato via cavo al ricevitore (senza collegamento con il gateway UGE600 o con il coordinatore C010RF)

MODALITÀ OFFLINE



Il gateway universale UGE600 NON È CONNESSO A INTERNET

È possibile utilizzare i propri dispositivi in rete locale senza l'applicazione SmartHome.

Il gateway funziona come coordinatore standard della rete ZigBee.

OPPURE

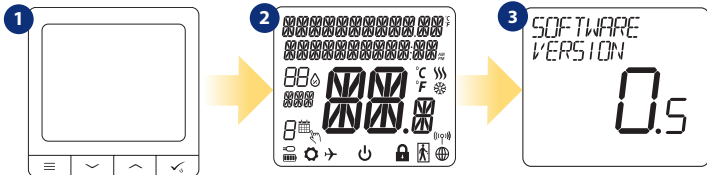


Coordinatore C010RF - È possibile utilizzare questo coordinatore standard della rete ZigBee per aggiungere e utilizzare i propri dispositivi.

Primo avviamento

Attenzione:

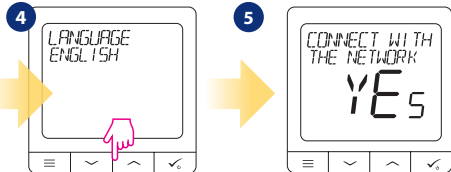
Per un'installazione più facile assicurarsi di avere già aggiunto alla rete ZigBee i dispositivi come il Modulo di collegamento (KL08RF), le Teste termostatiche TRV, ecc.



Per accendere il termostato bisogna collegarlo all'alimentazione a 230V e...

...il display mostra tutte le icone...

...successivamente il termostato visualizza la versione del software.



Adesso scegliere la lingua con i pulsanti "↵" o "⏩". Confermare la scelta con il pulsante "✓".

SI - MODALITÀ ONLINE, OFFLINE

È possibile configurare il termostato per funzionare in rete wireless con il gateway universale UGE600 o con il coordinatore C010RF.

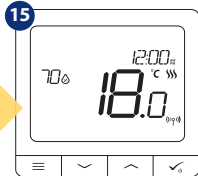
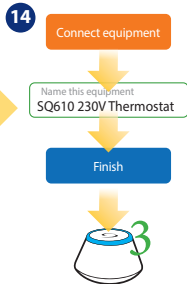
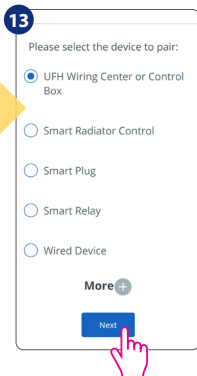
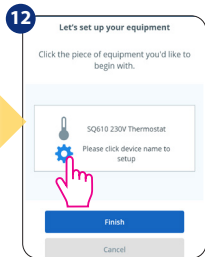
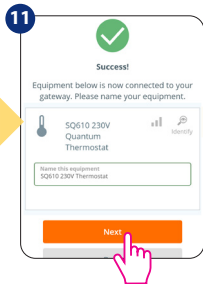
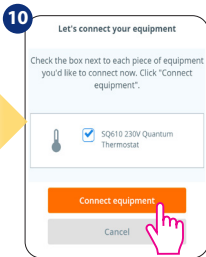
NO - AUTONOMO

SQ610 QUANTUM può funzionare come termostato autonomo collegato via cavo al ricevitore (senza collegamento con il gateway UGE600 o con il coordinatore C010RF). Un termostato così configurato può sempre essere aggiunto all'applicazione SALUS Smart Home.

Installazione in modalità ONLINE

Dopo la scelta della lingua seguire i passi seguenti per aggiungere il termostato all'applicazione SmartHome e per accoppiarlo con gli altri dispositivi:



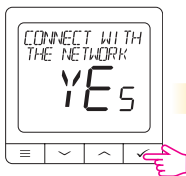


Successivamente il termostato mostra la schermata principale. Complimenti! Il termostato SQ610 Quantum è stato configurato correttamente.

Installazione in modalità OFFLINE

Accoppiamento con il modulo di collegamento KL08RF (Installare il modulo secondo le istruzioni allegate al prodotto):

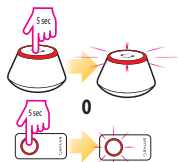
1



2

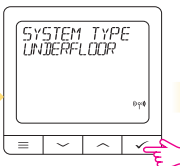


3



Aprire la rete ZigBee

4



Scegliere il tipo di sistema: PAVIMENTO, premere il pulsante, ✓, per confermare la scelta.

5



Usare i pulsanti \swarrow \searrow per scegliere il numero del modulo di collegamento (premere il pulsante PAIR sul modulo, per verificare il suo numero, secondo le istruzioni del modulo). Confermare la scelta con il pulsante ✓.

6



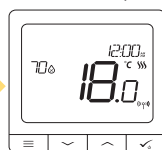
Mediante i pulsanti \swarrow \searrow scegliere il numero della zona e confermare con il pulsante ✓.

7

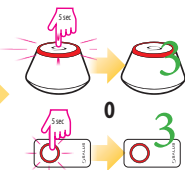


Adesso è possibile inoltre accoppiare zone aggiuntive. Scegliere le zone successive o concludere il processo di accoppiamento con il pulsante ✓.

8

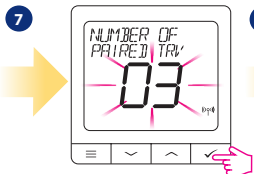
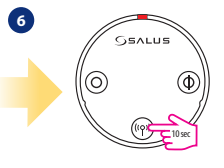
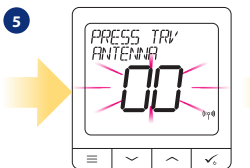
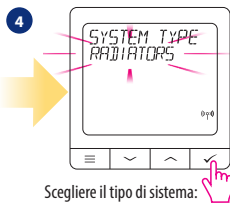
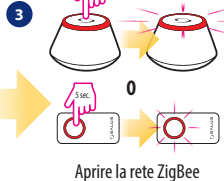
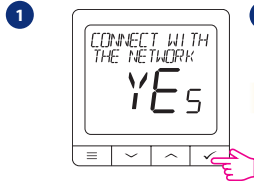


9

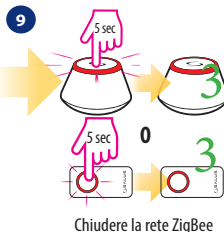
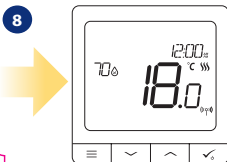


Chiudere la rete ZigBee

Accoppiamento con le teste termostatiche TRV (Installare la testa termostatica TRV secondo le istruzioni allegate):



Sul display apparirà il numero di teste termostatiche trovate. Quando verranno trovate tutte, premere il pulsante ✓.

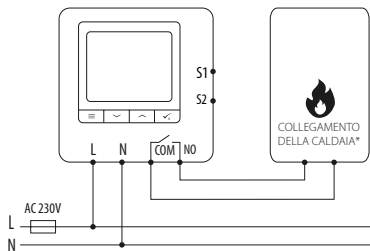


Dispositivo via cavo

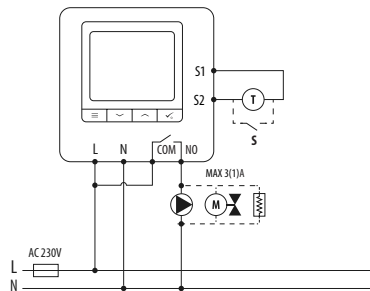
Attenzione:

SQ610 QUANTUM può funzionare come termostato autonomo collegato via cavo al ricevitore (senza collegamento con il gateway UGE600 o con il coordinatore CO10RF).

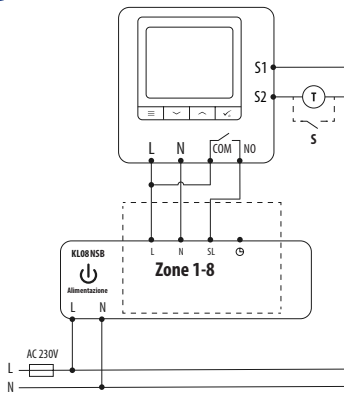
- 1** Schema per collegamento senza tensione, ad esempio a un dispositivo di riscaldamento:



- 2** Schema di collegamento a un dispositivo alimentato AC 230V:



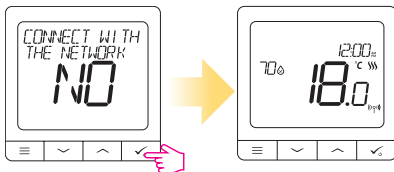
3 Schema di collegamento al modulo di collegamento:



Legenda:

- Pompa
- Valvola dell'attuatore
- Elemento riscaldante
- Caldaia

Caldaia (collegamento della caldaia*) - contatti della caldaia per il collegamento a un termostato ON/OFF (secondo le istruzioni della caldaia)



Attenzione:

Un termostato QUANTUM che funziona autonomamente in ogni momento può essere facilmente aggiunto all'applicazione SALUS Smart Home (parametro AGGIUNGI A SMART HOME nelle IMPOSTAZIONI DELL'INSTALLATORE). Tutte le impostazioni vengono copiate automaticamente nell'applicazione, non è necessaria una nuova configurazione durante l'installazione con il gateway.

SQ610 Struttura completa del menu



MENU PRINCIPALE

Impostazioni del Programma

NON ATTIVO
LU-VE+SA-DO
LUN-DOM
OGNI GIORNO

Impostazioni Dell'utente

ORA / DATA
MODALITÀ VACANZE
CORREZIONE TEMPERATURA
MOSTRA/NASCONDI UMIDITÀ SUL DISPLAY
MOSTRA/NASCONDI TEMPERATURA DEL PAVIMENTO SUL DISPLAY
TEMPERATURA IMPOSTATA IN MODALITÀ STANDBY
SCELTA MODALITÀ RISCALDAMENTO/RAFFRESCAMENTO
RESET DELLE IMPOSTAZIONI DELL'UTENTE

Impostazioni Dell'installatore

SCALA DI TEMPERATURA
RISOLUZIONE DI TEMPERATURA SUL DISPLAY ¹.
ALGORITMO PER IL RISCALDAMENTO ².
ALGORITMO PER IL RAFFRESCAMENTO.
CONTATTI S1/S2 ³.
TEMPERATURA MINIMA IMPOSTATA
TEMPERATURA MASSIMA IMPOSTATA
PROTEZIONE DELLE VALVOLE ⁴.
RELÈ INTERNO (COM/NO) ⁵.
TEMPERATURA MINIMA IMPOSTATA
TEMPERATURA MASSIMA IMPOSTATA
PROTEZIONE DELLE VALVOLE ⁴.
TEMPO MINIMO DI SPEGNIMENTO ⁵.
FUNZIONE DI OTTIMIZZAZIONE ⁶.
COMFORT PAVIMENTO CALDO ⁷.
CODICE PIN
INFORMAZIONI SUL DISPOSITIVO ⁸.
AGGIUNGI A SMART HOME
RESET DI FABBRICA*¹⁰

Scelta Della Lingua

INGLESE
DANESE
POLACCO
...

Breve descrizione di alcune funzioni scelte (tutte le funzioni sono descritte nella versione completa del manuale per l'uso SQ610):

1. RISOLUZIONE DI TEMPERATURA SUL DISPLAY: Il parametro determina la precisione dell'indicazione della temperatura. L'utente può scegliere il valore 0,5°C o 0,1°C.

2. ALGORITMI: Questa funzione determina la modalità di controllo della temperatura nel locale. Opzioni disponibili: ITLC per Riscaldamento a pavimento / a Radiatori / Riscaldamento elettrico (è un algoritmo avanzato per il controllo preciso della temperatura del locale), isteresi +/-0,5°C o +/-0,25°C, Attuatore THB (opzione consigliata per sistemi con attuatori THB autobilancianti).

3. CONTATTI S1/S2: È possibile collegare ai contatti S1/S2 un sensore da pavimento, un sensore di temperatura esterno o un sensore di presenza. Ai contatti S1/S2 può essere collegato un contatto senza tensione (ON/OFF), e allora il termostato può essere configurato per funzionare insieme a un sensore di presenza (a esempio carta di accesso dell'albergo) come attivatore della regola One Touch nel sistema SALUS Smart Home oppure come commutazione tra la modalità di riscaldamento e quella di raffreddamento.

4. PROTEZIONE DELLE VALVOLE: Questa funzione aziona tutti gli attuatori una volta a settimana per 5 minuti (nel periodo estivo questa funzione aiuta a prevenire l'inzeppamento delle valvole).

5. RELÈ INTERNO (NO / NC): Con questo parametro è possibile attivare/disattivare il relè interno.

6. TEMPO MINIMO DI SPEGNIMENTO: Il parametro stabilisce il tempo minimo tra lo spegnimento e la successiva riaccensione. Il termostato deve attendere questo tempo prima di potersi attivare nuovamente.

7. OPTIMISATION FEATURE: Le funzioni Start Ottimale e Stop Ottimale sono funzioni aggiunte per il risparmio energetico, che rendono il termostato più conveniente (in combinazione con l'algoritmo ITLC).

8. COMFORT PAVIMENTO CALDO: Lo scopo della funzione è quello di mantenere il pavimento caldo anche quando non è necessario riscaldare il locale. L'utente può scegliere 3 varianti di mantenimento del comfort del pavimento caldo. Tale parametro può essere attivato per la propria comodità, per mantenere il pavimento sempre caldo, tuttavia bisogna ricordare che questa funzione ha un suo costo.

9. INFORMAZIONI SUL DISPOSITIVO: Nel parametro è possibile visualizzare: versione del software, livello di carica della batteria, intensità del segnale di rete nonché identificare i dispositivi con i quali è accoppiato il termostato.

***10. RESET DI FABBRICA:** Qui è possibile **RESETTARE il proprio dispositivo alle impostazioni di fabbrica. Una volta resettato il dispositivo verrà rimosso dalla rete ZigBee e bisognerà aggiungerlo / accoppiarlo nuovamente.**

Български**QUANTUM SQ610**

Power Supply	AC 230 V
Temperature range	5-40°C
Display temperature accuracy	0.5°C or 0.1°C
Control algorithm	ITLC SPAN (±0.25°C / ±0.5°C) THB
S1-S2 Input (multifunctional input)	Floor temperature Air temperature Occupancy sensor One Touch Changeover (heating/cooling)
Output control	COM – NO (volt-free)
Max current	3 (1) A
Communication protocol	ZigBee 2,4GHz
Mounting	Flush mounting
Working temperature	0-45°C
IP protection class	IP30
Dimensions [Width x Height x Deep]	86 x 86 x 10 mm
Thickness after mounting in a wall-box ф60	10 mm

Українська**QUANTUM SQ610**

Живлення	AC 230 V
Температурний діапазон	5-40°C
Точність відображення температури	0.5°C або 0.1°C
Алгоритм управління	ITLC Гістерезис (±0.25°C / ±0.5°C) ТНВ
Вхід S1-S2 (багатофункціональний вхід)	Датчик підлоги Датчик повітря Датчик зайнятості One Touch Переключення (нагрівання/ охолодження)
Вихід	"COM – NO (volt-free)"
Макс. навантаження	3 (1) A
Зв'язок	Zig Bee 2,4GHz
Монтаж	Вбудований
Робоча температура	0-45°C
Клас захисту	IP30
Розміри (Ширина x Висота x Довжина)	86 x 86 x 28 мм
Товщина в монтажній коробці ф60	10 мм

Srpski**QUANTUM SQ610**

Alimentation	AC 230 V
Plage de température	5-40°C
Précision de la température	0.5°C ou 0.1°C
Régulation	ITLC SPAN (±0.25°C / ±0.5°C) THB
S1-S2 Input (multifunctional input)	Capteur température du sol Capteur température ambiante Capteur d'occupation Règle «One Touch» Changement automatique chauffage-refroidissement
Sortie	COM – NO (Contacts secs)
Courant maximum	3 (1) A
Protocole de communication	ZigBee 2,4GHz
Installation	Apparente
Température de fonctionnement	0-45°C
Classe de protection IP	IP30
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	86 x 86 x 10 mm
Épaisseur après montage dans une boîte murale ø60	10 mm

Italiano**QUANTUM SQ610**

Alimentazione	AC 230 V
Gamma di regolazione della temperatura	5-40°C
Precisione di indicazione della temperatura	0,5°C oppure 0,1°C
Algoritmo di controllo	ITLC Isteresi (±0,25°C / ±0,5°C) THB
Contatti S1-S2 (multifunzione)	Temp. del pavimento Temp. dell'aria Carta di accesso albergo One Touch Commutaz. modalità (riscaldam/raffrescam.)
Uscita di controllo	COM – NO (senza tensione)
Carico massimo	3 (1) A
Protocollo di comunicazione	Zig Bee 2,4GHz
Modalità di installazione	A incasso
Temperatura di funzionamento	0-45°C
Grado di protezione	IP30
Dimensioni (Largh. x Alt. x Prof.)	86 x 86 x 28 mm
Spessore dopo l'installazione in scatola ø60	10 mm

SALUS
CONTROLS

QUANTUM
SQ610 THERMOSTAT



10mm



- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control** (underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with: Amazon Alexa and Google Home**
- ✓ **Built-in voltage free contact**

Importer:

SALUS Controls Plc
Units 8-10 Northfield Business
Park
Forge Way, Parkgate
Rotherham
S60 1SD
United Kingdom



Universal Gateway

Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system



Smart Radiator Control

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



Smart Relay

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc



www.saluscontrols.com